



# POSEIDON 2-24 PORTABLE POSEIDON 2-26 PORTABLE



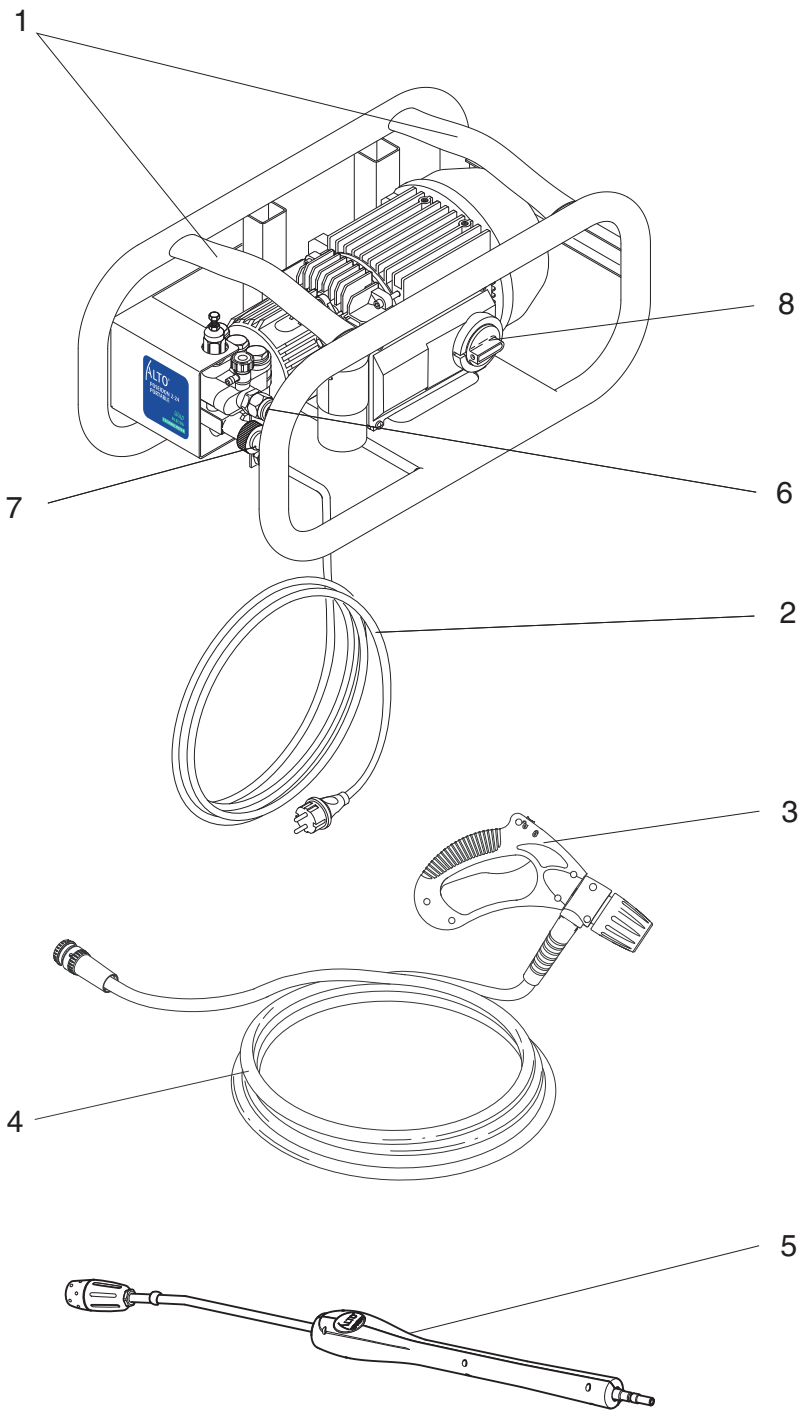
**Nilfisk  
ALTO**

*Why Compromise*

<b>DA</b>	Betjeningsvejledning .....	3 - 12
<b>NO</b>	Instruksjonsbok .....	13 - 22
<b>SV</b>	Instruktionsbok .....	23 - 32
<b>FI</b>	Käyttöohje .....	33 - 42
<b>EN</b>	Operating Instructions .....	43 - 52
<b>DE</b>	Betriebsanleitung .....	53 - 62
<b>FR</b>	Manuel d'instructions .....	63 - 72
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing .....	73 - 84

**Wap  
KEW**

TECHNOLOGIES



<b>1</b>	<b>Consignes de sécurité importantes</b>	64
<b>2</b>	<b>Description</b>	
2.1	Affectation	66
2.2	Éléments de commande	66
<b>3</b>	<b>Avant la mise en service</b>	
3.1	Installation	67
3.2	Raccordement du flexible haute pression	67
3.3	Raccordement du flexible à eau	67
3.4	Raccordement électrique	68
<b>4</b>	<b>Commande / Service</b>	
4.1	Raccordement du pistolet à la lance	68
4.2	Mise en marche de l'appareil	68
4.2.1	Mise en marche de l'appareil raccordé à une conduite d'eau	68
4.2.2	Mise en marche de l'appareil raccordé à un réservoir ouvert (aspiration)	68
<b>5</b>	<b>Après le travail</b>	
5.1	Arrêt de l'appareil	69
5.2	Séparation des conduites d'alimentation	69
5.3	Conservation de la machine (entreposage à l'abri du gel)	69
<b>6</b>	<b>Maintenance</b>	
6.1	Plan de maintenance	70
6.2	Travaux de maintenance	70
6.2.1	Nettoyage du filtre à eau	70
6.2.2	Contrôle du niveau d'huile	70
6.2.3	Vidange d'huile	70
<b>7</b>	<b>Suppression de dérangements</b>	71
<b>8</b>	<b>Divers</b>	
8.1	Affectation de la machine au recyclage	71
8.2	Garantie	72
8.3	Caractéristiques techniques	72
8.4	Déclaration de conformité CE	72
8.5	Accessoires	72

# 1 Consignes de sécurité importantes

## Symboles de mise en garde



Avant de mettre l'appareil en service, lisez absolument la notice d'utilisation et conservez-la à portée de la main.



Ce symbole marque les consignes de sécurité dont l'inobservation peut mettre des personnes en danger.



Ce symbole marque les consignes de sécurité dont l'inobservation peut engendrer des risques pour l'appareil et son fonctionnement.



Ce symbole marque des conseils ou des indications qui facilitent le travail et pourvoient à la sécurité de fonctionnement.



### Pour votre propre sécurité

Le nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que par des personnes ayant été instruites et habilitées à cet effet.

En dépit de son maniement ultrasimple, la machine ne doit pas être confiée à des enfants.

### Généralités

L'utilisation du nettoyeur haute pression est soumise aux réglementations nationales en vigueur.

Outre les instructions de services et les réglementations en matière de prévention des accidents en application dans le pays d'utilisation, il convient également de respecter les règles techniques spécifiques en matière de sécurité au travail et les règles de l'art généralement admises.

Toute méthode de travail présentant des risques au niveau de la sécurité doit être écartée.

### Transport

Ne porter l'appareil que s'il est en position verticale.

Pour le transport sûr dans et sur des véhicules, nous recommandons de fixer l'appareil avec des sangles pour qu'il ne glisse pas et ne verse pas.

Si l'appareil et ses accessoires sont transportés à des températures voisines de ou inférieures à 0°C, nous recommandons d'employer un antigel comme il est décrit dans le chapitre 5.

### Avant la mise en service

SAvant la mise en service, assurez-vous que le nettoyeur haute pression est dans l'état réglementaire.

S'assurer régulièrement que le câble d'alimentation électrique ne présente ni détériorations ni signes d'usure. Ne mettre en service que des nettoyeurs haute pression dont le câble d'alimentation électrique est en parfait état (risques de chocs électriques en cas de détérioration!).

S'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde avec celle du réseau local.

Raccordez l'alimentation électrique du nettoyeur haute pression à une installation dotée d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit. Cet interrupteur coupe l'alimentation lorsque le courant de fuite par rapport à la terre dépasse 30 mA pendant 30 ms ou bien il contient un circuit de contrôle de la mise à la terre.

N'utiliser l'appareil qu'en position verticale!

Observez les prescriptions et dispositions légales en vigueur pour vous. Avant chaque mise en service, effectuez un contrôle visuel des principaux éléments du nettoyeur haute pression.

### PRUDENCE !

Le jet haute pression peut être dangereux s'il est mal utilisé.

Ne le dirigez pas sur des personnes, des animaux, des installations sous tension ou sur l'appareil lui-même.

Portez des vêtements et des lunettes de protection.

Le jet ne doit jamais être dirigé sur une personne pour nettoyer des vêtements ou chaussures qu'elle porte.

Le port de protecteur d'oreille est fortement recommandé pendant l'utilisation.



Lors de la mise en route de la machine, des à-coups peuvent se produire au niveau de la lance de projection, en particulier pour les lances coudées. Il est donc recommandé de tenir la lance à 2 mains.

Ne pas utiliser la machine si des personnes se trouvent dans son environnement proche.

Lors du nettoyage de l'objet, vérifier si des matières dangereuses ne se détachent pas de celui-ci et ne parviennent pas dans l'environnement - p. ex. amiante, huile.

Ne nettoyez pas des pièces fragiles en caoutchouc, en tissu et autres avec le jet rond, p. ex. avec la turbo-rotabuse. Lors du nettoyage, veillez à une distance suffisante entre la buse haute pression et la surface à nettoyer afin d'éviter d'endommager celle-ci.

Ne pas utiliser le tuyau flexible haute pression comme câble de traction!

### ATTENTION !

La spécification du tuyau haute pression (pression et température de travail maximales admissibles) est imprimée sur le tuyau.

Ne pas se servir de la machine en cas de défectuosité du câble d'alimentation ou du tuyau haute pression.

Faire attention à ce que la circulation d'air soit suffisante. Ne pas recouvrir la machine ni la faire fonctionner dans des locaux insuffisamment aérés !



### Entreposer l'appareil à l'abri du gel !

Ne jamais mettre la machine en marche sans eau ! Un manque d'eau, même de courte durée, entraîne un grave endommagement des manchettes de pompe !

### Fonctionnement

#### PRUDENCE !

Les câbles de rallonge inappropriés peuvent être dangereux. Déroulez toujours complètement les tambours de câble pour éviter un risque d'incendie dû au surchauffement.

En cas d'utilisation d'une conduite de rallonge, les connecteurs et les accouplements doivent être imperméables.

Le cordon de raccordement secteur doit être conforme au modèle indiqué par le constructeur :

Longueur du câble m	Section	
	<16 A	<25 A
à 20 m	ø1.5mm <sup>2</sup>	ø2.5mm <sup>2</sup>
20 à 50 m	ø2.5mm <sup>2</sup>	ø4.0mm <sup>2</sup>

Ne pas endommager le câble d'alimentation électrique (p. ex. en l'écrasant, en le tirant ou en le serrant).

### Partie électrique



#### ATTENTION !

Ne jamais laver au jet les appareils électriques : danger pour les personnes; risque de court-circuit.

Ne raccorder l'appareil qu'à des installations parfaitement conformes aux prescriptions.

Les enclenchements engendrent de brèves chutes de tension.

Il ne faut pas s'attendre à des perturbations si les impédances du secteur (raccordement domestique) sont inférieures à 0,15 Ω.

En cas de doute, contactez votre entreprise de distribution d'électricité.

### Maintenance et réparation

#### ATTENTION !

Débrancher systématiquement la fiche secteur avant tout nettoyage ou toute opération de maintenance du nettoyeur haute pression.

Ne pas effectuer d'opérations de maintenance autres que celles décrites dans les instructions de service. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Ne pas réaliser de modifications techniques sur le nettoyeur haute pression.

#### PRECAUTION!

Les flexibles haute pression, les raccords et les accouplements jouent un rôle important pour la sécurité de l'appareil. Utiliser uniquement des pièces haute pression autorisées par le fa-

brican.

Si le cordon est endommagé il faut, avant de continuer de se servir de l'appareil, le faire remplacer par le service ou un électricien afin d'éviter des risques.

Remplacez le cordon uniquement par un cordon du type indiqué dans la notice d'utilisation.

Pour les travaux de maintenance ou de réparation non mentionnés dans cette ces ins-

tructions techniques, se mettre en rapport avec la Station Service agréée ou directement avec le Service Après-Vente!

### Dispositif de sécurité

Le bloc régulateur de sécurité reconduit la surpression inadmissible dans la conduite d'aspiration de la pompe par une conduite de dérivation sans pression résiduelle.

Les dispositifs de sécurité sont plombés et ne doivent pas être déréglés.

## 2 Description

### 2.1 Affectation

Ce nettoyeur haute pression a été conçu pour l'usage professionnel dans

- la industrie artisanale
- la industrie bâtiment
- a petite propriété rurale

Employer l'appareil uniquement de la manière décrite dans cette notice d'utilisation. Un emploi non conforme à sa destination peut endommager l'appareil ou la surface à nettoyer et provoquer des blessures graves.

### 2.2 Eléments de commande

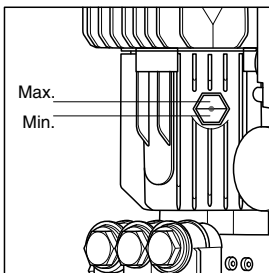
Voyez la figure sur le volet au début de cette notice d'utilisation.



- 1 guidon
- 2 cordon
- 3 pistolet
- 4 flexible haute pression
- 5 lance
- 6 prise d'eau et filtre d'admission d'eau
- 7 raccord du flexible haute pression
- 8 commutateur principal

# 3 Avant la mise en service

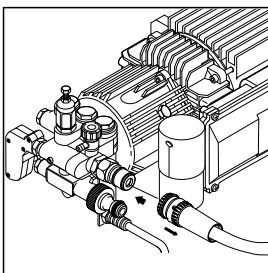
## 3.1 Installation



1. Avant la première mise en service, assurez-vous minutieusement qu'il ne présente pas de défauts ou de dommages.
2. An cas d'avarie, adressez-vous immédiatement à votre dépositaire .
3. Contrôlez que le niveau d'huile se situe entre les repères min. et max., rajoutez éventuellement de l'huile (voir la qualité d'huile dans le chap. 8.3). **NOTE:** Mettre la machine debout, pompe vers le bas, puis contrôlez le niveau d'huile.

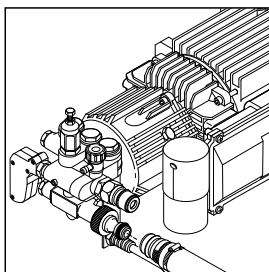


## 3.2 Raccordement du flexible haute pression



1. Raccordez le flexible haute pression à la prise de haute pression de l'appareil au moyen du raccord rapide.

## 3.3 Raccordement du flexible à eau



- de branchement de courte durée à un interrupteur de conduite avec partie mobile
  - d'écoulement à ciel ouvert
- Voyez la quantité d'eau et la pression requises dans le chapitre 8.3 Caractéristiques techniques. En cas de mauvaise qualité de l'eau (sable alluvionnaire etc.), montez un filtre à eau fin dans l'arrivée d'eau.



La machine ne doit pas être raccordée directement au réseau public de distribution d'eau potable. Observez les prescriptions émises par votre entreprise de distribution d'eau et destinées à empêcher un retour de l'eau dans la conduite d'alimentation. Sont néanmoins admissibles les branchements en cas :

1. Avant de raccorder le flexible à l'appareil, rincez-le rapidement à l'eau afin que du sable et d'autres particules de saleté ne puissent pas pénétrer dans l'appareil.
2. Raccordez le flexible à la prise d'eau au moyen du raccord rapide (3/4").
3. Ouvrez le robinet d'eau.

### 3.4 Raccordement électrique

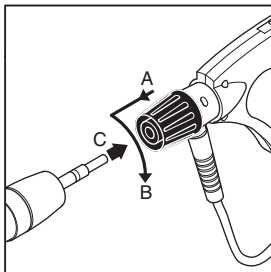
#### PRUDENCE !

Raccordez l'appareil uniquement à une installation électrique réglementaire.

1. Observez les consignes de sécurité données dans le chapitre 1.
2. Branchez la fiche de l'appareil dans une prise de courant.

## 4 Commande / Service

### 4.1 Raccordement du pistolet à la lance



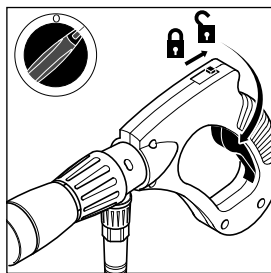
#### NOTE !

Avant d'assembler la lance et le pistolet, nettoyez le nippel pour éliminer les éventuelles particules de saleté.

1. Tirez en avant la poignée à raccord rapide bleue du pistolet et déverrouillez en tournant à gauche.
2. Emboîtez le nippel de la lance dans le raccord rapide et tournez à droite la poignée à raccord rapide bleue.
3. Tirez la lance (ou un autre accessoire) en avant pour vous assurer qu'elle est solidement assemblée avec le pistolet.

### 4.2 Mise en marche de l'appareil

#### 4.2.1 Mise en marche de l'appareil raccordé à une conduite d'eau



#### NOTE !

Pour purger l'air du système, actionnez plusieurs fois le pistolet à de courts intervalles.

1. Mettez le commutateur principal dans la position « I ».
2. Déverrouillez le pistolet et actionnez-le.
3. Mettez le cran de sûreté même lors de courtes interruptions du travail.

L'appareil s'arrête automatiquement après la fermeture du pistolet<sup>1)</sup>. Vous pouvez le remettre en marche en actionnant le pistolet.

#### 4.2.2 Mise en marche de l'appareil raccordé à un réservoir ouvert (aspiration)

1. Remplissez le kit d'aspiration avec de l'eau avant de le raccorder à l'appareil.
2. Mettez le commutateur principal dans la position « I ».

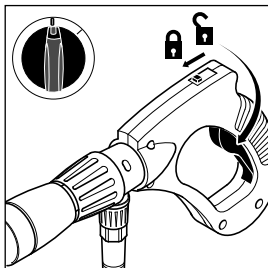
3. Déverrouillez le pistolet et actionnez-le.

Hauteur d'aspiration max. = 0 m



## 5 Après le travail

### 5.1 Arrêt de l'appareil



1. Coupez le commutateur principal en le tournant sur la position « 0 ».
2. Fermez le robinet d'eau.
3. Actionnez le pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit sans pression.
4. Mettez le cran de sûreté sur le pistolet.

### 5.2 Séparation des conduites d'alimentation

1. Séparez le flexible à eau de l'appareil.
2. Débranchez la fiche de l'appareil de la prise de courant.

### 5.3 Conservation de la machine (entreposage à l'abri du gel)

1. Rangez l'appareil dans un local sec et protégé contre le gel.

#### ATTENTION !

Si le nettoyeur haute pression est entreposé dans un local où les températures sont égales ou inférieures à 0°C, il faut auparavant aspirer de l'antigel avec la pompe :

1. Déconnectez le flexible d'arrivée d'eau de l'appareil.
2. Retirez la lance.
3. Raccordez le flexible d'aspiration à l'arrivée d'eau de l'appareil et plongez l'autre extrémité dans un réservoir contenant de l'antigel.
4. Mettez l'appareil en marche, position « 1 » du commutateur.
5. Tenez le pistolet au-dessus du réservoir d'antigel et actionnez-le pour amorcer l'aspiration.
6. Actionnez le pistolet 2 à 3 fois pendant l'aspiration.
7. Soulevez le flexible d'aspiration hors du réservoir d'antigel et actionnez le pistolet pour pomper le reste d'antigel.
8. Arrêtez l'appareil.
9. Retirez la fiche de l'appareil de la prise.
10. Pour éviter tout risque, entreposez temporairement l'appareil dans un local si possible chauffé avant de le remettre en service.

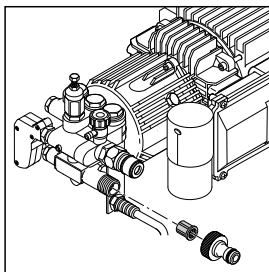
# 6 Maintenance

## 6.1 Plan de maintenance

	Chaque semaine	50 heures après la première mise en service	Tous les 6 mois ou toutes les 100 heures de service	Au besoin
6.2.1 Nettoyage du filtre à eau	●			●
6.2.2 Contrôle du niveau d'huile	●			
6.2.3 Vidange d'huile		●	●	

## 6.2 Travaux de maintenance

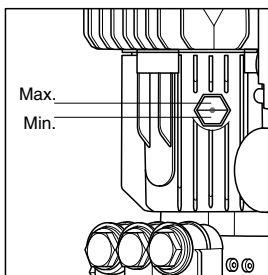
### 6.2.1 Nettoyage du filtre à eau



Un filtre destiné à empêcher la pénétration de particules de saleté grossières dans la pompe est monté dans l'admission d'eau.

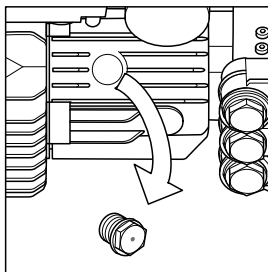
1. Dévissez le raccord rapide.
2. Retirez le filtre et rincez-le. Remplacez-le s'il est endommagé.

### 6.2.2 Contrôle du niveau d'huile



1. Contrôlez que le niveau d'huile se situe entre les repères min. et max., rajoutez éventuellement de l'huile (voir la qualité d'huile dans le chap. 8.3).

### 6.2.3 Vidange d'huile



1. Ouvrir la vis de purge d'huile du boîtier de la pompe, purger l'huile dans un récipient adéquat, puis éliminer l'huile en respectant les prescriptions.
2. Rajouter de l'huile neuve, visser la vis de purge d'huile et vérifier le niveau d'huile.

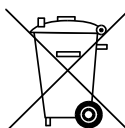
Type et quantité d'huile, voir chapitre 8.3.

# 7 Suppression de dérangements

Dérangement	Cause	Suppression
<b>Chute de pression</b>	> Air dans le système	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Purger l'air du système en actionnant plusieurs fois le pistolet à de brefs intervalles, mettre éventuellement la machine en marche un court instant, sans que le tuyau haute pression soit raccordé</li> </ul>
	> Buse HP obstruée/usée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer/remplacer la buse HP</li> </ul>
<b>Fluctuations de pression</b>	> La pompe aspire de l'air (possible seulement en mode d'aspiration)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler l'étanchéité à l'air du groupe d'aspiration</li> </ul>
	> Manque d'eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouvrir le robinet d'eau</li> </ul>
	> lexible d'arrivée d'eau trop long ou de section trop petite	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser le flexible d'arrivée d'eau prescrit</li> </ul>
	> Manque d'eau dû au colmatage du filtre à eau	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer le filtre à eau dans la prise d'eau (ne jamais travailler sans filtre !)</li> </ul>
<b>Le moteur ne démarre pas lors de la mise en marche</b>	> Fiche pas branchée correctement, coupure du courant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler la fiche, le cordon et le commutateur, les faire éventuellement remplacer par un électricien</li> </ul>
	> Le fusible de secteur a déclenché	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réenclencher le fusible de secteur</li> </ul>
<b>Le moteur ronfle sans démarrer lors de la mise en marche</b>	> Tension du réseau trop faible, ou défaillance de phase	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire contrôler le raccordement électrique</li> </ul>
	> Pompe bloquée ou gelée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'adresser au service après-vente</li> </ul>
<b>Le moteur s'arrête</b>	> Câble de rallonge trop long ou de section trop petite	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utiliser un câble ayant la bonne longueur et la bonne section</li> </ul>
	> La protection contre la surcharge a réagi à cause d'un échauffement ou d'une surcharge du moteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Faire vérifier que la tension d'alimentation correspond à celle de l'appareil. Arrêter l'appareil et le laisser refroidir au moins 3 minutes</li> </ul>
	> Buse haute pression encrassée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer la buse haute pression</li> </ul>

## 8 Divers

### 8.1 Affectation de la machine au recyclage



Rendez immédiatement inutilisable l'appareil qui ne sert plus.

1. Débranchez la fiche secteur et sectionnez le cordon.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !

D'après la directive européenne

2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques usés, les appareils électriques doivent faire l'objet d'une collecte sélective et d'un recyclage écologique.

Pour toutes questions, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou au revendeur le plus proche.

## 8.2 Garantie


La garantie et les prestations couvertes sont régies par nos Conditions générales de vente.

Sous réserve de modifications impliquées par des innovations techniques.


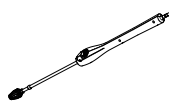


## 8.3 Caractéristiques techniques

		POSEIDON 2-24 PORTABLE		POSEIDON 2-26 PORTABLE	
		DK	EU	DK	EU
Tension 230 V / 1~/ 50Hz					
Protection par fusible	A	10	10	13	134
Puissance électrique connectée	kW	2,2	2,2	3,0	3,0
Pression de travail	bar (MPa)	100 (10)	100 (10)	140 (14)	140 (14)
Débit (max)	l/h	650	650	610	610
Débit Q <sub>IEC</sub>	l/h	600	600	540	540
Température d'arrivée max.	°C	50			
Pression arrivée d'eau max.	bar (MPa)	10 (1)			
Dimensions LxIxh	mm	555 x 290 x 275			
Poids de l'appareil	kg	24	24	26	26
Niveau de pression acoustique à 1 m de distance selon EN 60704-1	dB(A)	86,8	86,8	86,8	86,8
Niveau de puissance acoustique	dB(A)	99,3	99,3	99,3	99,3
Forces de recul	N	17	17	20	20
Quantité d'huile pompe haute pression	ml	150			
Qualité d'huile		HV68			
Vibrations main/bras	m/s <sup>2</sup>	< 2,5			

## 8.4 Déclaration de conformité CE

		Déclaration de conformité CE	
<b>Produit:</b>		Nettoyeur haute pression	
<b>Type:</b>		Poseidon 2-24 Portable, Poseidon 2-26 Portable	
<b>Description:</b>		230V/1~, 400 V/3~, 50 Hz	
<b>La construction de l'appareil est conforme aux réglementations afférentes suivantes:</b>		Directive CE relative aux machines	98/37/EG
		Directive CE relative à basse tension	73/23/EEG
		Directive CE EMV	89/336/EEG
<b>Normes harmonisées appliquées:</b>		EN 292-1, EN 292-2, EN 60335-2-79 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2	
<b>Normes nationales et spécifications techniques appliquées:</b>		DS EN 60335-2-79	
		Nilfisk-ALTO Division of Nilfisk-Advance A/S Industrivej 1 DK-9560 Hadsund	
<i>Anton Sørensen</i> Anton Sørensen V.P. Technical Operations Europe		Hadsund, 01.06.2004	

## 8.5 Accessoires

						
Poseidon Portable	Tuyau haute pression 3/8"			Turbo-Hammer	Poignée de maintien	Powerspeed Vario
	15 m	20 m	50 m			
2-24	1402064	1402072	1402759	106402178	106402110	106402182
2-26	1402064	1402072	1402759	106402177	106402110	-

# Nilfisk ALTO

Why Compromise

<http://www.nilfisk-alto.com>

## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk-Advance Group  
Sognevej 25  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: +45 4323 8100  
Fax: +45 4343 7700  
E-mail: [mail@nilfisk-advance.dk](mailto:mail@nilfisk-advance.dk)

## SALES COMPANIES

### AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO  
48 Egerton St.  
P.O. Box 6046  
Silverwater, N.S.W. 2128  
Tel.: +61 2 8748 5966  
Fax: +61 2 8748 5960

### AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH  
Nilfisk-ALTO  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim/Salzburg  
Tel.: +43 662 456 400-0  
Fax: +43 662 456 400-34  
E-mail: [info@nilfisk-alto.at](mailto:info@nilfisk-alto.at)  
www.nilfisk-alto.at

### BELGIUM

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance n.v.s.a.  
Internationalelaan 55 (Gebouw C3/C4)  
1070 Brussel  
Tel.: +32 02 467 60 40  
Fax: +32 02 466 61 50  
E-mail: [info.be@nilfisk-alto.com](mailto:info.be@nilfisk-alto.com)

### CANADA

Clarke Canada  
Part of the Nilfisk-Advance Group  
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1  
Mississauga, Ontario L5L 5Y5  
Tel.: +1 905 569 0266  
Fax: +1 905 569 8586

### CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd.  
Blok 3, Unit 130 1001 Honghua Road  
Int. Commercial & Trade Center  
Futian Free Trade Zone  
518038 Shenzhen  
Tel.: +86 755 8359 7937  
Fax: +86 755 8359 1063

### CZECH REPUBLIC

ALTO Česká Republika s.r.o.  
Zateckých 9  
14000 Praha 4  
Tel.: +420 24 14 08 419  
Fax: +420 24 14 08 439  
E-mail: [info@alto-cz.com](mailto:info@alto-cz.com)

### DENMARK

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance A/S  
Industrivej 1  
9560 Hadsund  
Tel.: +45 7218 2100  
Fax: +45 7218 2105  
E-mail: [salg@nilfisk-alto.dk](mailto:salg@nilfisk-alto.dk)  
E-mail: [service@nilfisk-alto.dk](mailto:service@nilfisk-alto.dk)  
www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food division  
Division of Nilfisk-Advance A/S  
Blytækkervej 2  
9000 Aalborg  
Tel.: +45 7218 2100  
Fax: +45 7218 2099  
E-mail: [scanio.technology@nilfisk-alto.dk](mailto:scanio.technology@nilfisk-alto.dk)

### FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab  
Piispantankuja 4  
02240 Espoo

Tel.: +358 207 890 600  
Fax: +358 207 890 601  
E-mail: [jukka.lehtonen@nilfisk-alto.com](mailto:jukka.lehtonen@nilfisk-alto.com)  
www.nilfisk-advance.fi

### FRANCE

Nilfisk-ALTO  
ALTO France SAS  
Aéroparc 1  
19 rue Icare  
67960 Entzheim  
Tel.: +33 3 88 28 84 00  
Fax: +33 3 88 30 05 00  
E-mail: [info@nilfisk-alto.fr](mailto:info@nilfisk-alto.fr)  
www.nilfisk-alto.com

### GERMANY

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance AG  
Guido-Oberdorfer-Strasse 10  
89287 Bellenberg  
Tel.: +49 0180 5 37 37 37  
Fax: +49 0180 5 37 37 38  
E-mail: [info@nilfisk-alto.de](mailto:info@nilfisk-alto.de)  
www.nilfisk-alto.de

### GREECE

Nilfisk-Advance SA  
8, Thoukididou str.  
164 52 Argiroupolis  
Tel.: +30 210 96 33443  
Fax: +30 210 96 52187  
E-mail: [nilfisk-advance@clean.gr](mailto:nilfisk-advance@clean.gr)

### HOLLAND

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance BV  
Camerastraat 9  
3322 BB Almere  
Tel.: +31 36 546 07 60  
Fax: +31 36 546 07 61  
E-mail: [info@nilfisk-alto.nl](mailto:info@nilfisk-alto.nl)  
www.nilfisk-alto.nl

### HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.  
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.  
31-39 Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung  
Tel.: +852 2427 5951  
Fax: +852 2487 5828

### HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.  
II. Rákóczi Farsc út 10  
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy  
Tel.: +36 2447 5550  
Fax: +36 2447 5551  
E-mail: [info@nilfisk-advance.hu](mailto:info@nilfisk-advance.hu)  
www.nilfisk-advance.hu

### ITALY

Nilfisk-ALTO  
Divisione di Nilfisk-Advance A/S  
Località Novella, Terza  
26862 Guardamiglio (LO)  
E-mail: [d.puglia@nilfisk-advance.it](mailto:d.puglia@nilfisk-advance.it)

### JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.  
247 Nippa-cho, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0057  
Tel.: +8145 548 2571  
Fax: +8145 548 2541

### MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd  
Sd 14, Jalan KIP 11  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: +60 3 603 6275 3120  
Fax: +60 3 603 6274 6318

### NORWAY

Nilfisk-Advance AS  
Eivenerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: +47 22 75 17 70  
Fax: +47 22 75 17 71  
E-mail: [info@nilfisk-alto.no](mailto:info@nilfisk-alto.no)  
www.nilfisk-alto.no

### POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.  
05-800 Pruszkow  
ul. 3-go MAJA 8  
Tel.: +48 22 738 37 50  
Fax: +48 22 738 37 51  
E-mail: [info@nilfisk-alto.pl](mailto:info@nilfisk-alto.pl)  
www.nilfisk-alto.pl

## PORTUGAL

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: +35 808 200 537  
Fax: +35 121 911 2679  
E-mail: [mkt@nilfisk-advance.es](mailto:mkt@nilfisk-advance.es)

## RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7  
127015 Moscow  
Tel.: +7 495 783 96 02  
Fax: +7 495 783 96 03  
E-mail: [info@nilfisk-advance.ru](mailto:info@nilfisk-advance.ru)

## SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.  
Nilfisk-ALTO Division  
40 Loyang Drive  
Singapore 508961  
Tel.: +65 6 759 9100  
Fax: +65 6 759 9133  
E-mail: [sales@nilfisk-advance.com.sg](mailto:sales@nilfisk-advance.com.sg)

## SPAIN

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance S.A.  
Torre D'Ara  
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10  
08302 Mataró  
Tel.: +34 902 200 201  
Fax: +34 93 757 8020  
E-mail: [mkt@nilfisk-advance.es](mailto:mkt@nilfisk-advance.es)

## SWEDEN

ALTO Sverige AB  
Member of Nilfisk-Advance Group  
Aminogatatan 18, Box 4029  
431 04 Mölndal  
Tel.: +46 31 706 73 00  
Fax: +46 31 706 @nilfisk-alto.se  
www.nilfisk-alto.se

## TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: +886 227 002 268  
Fax: +886 227 640 843

## THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Layao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: +66 2 275 5630  
Fax: +66 2 691 4079

## TURKEY

Nilfisk-Advance Professional Temizlik  
Ekişmanlari Tic. A/Ş.  
Necla Cad. No: 48  
Yenisahra / Kadıköy  
Istanbul  
Tel.: +90 216 470 08 - 60  
Fax: +90 216 470 08 - 63  
www.nilfisk-advance.com

## UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Ltd.  
Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: +44 1 768 86 89 95  
Fax: +44 1 768 86 47 13  
E-mail: [sales@nilfisk-alto.co.uk](mailto:sales@nilfisk-alto.co.uk)  
www.nilfisk-alto.co.uk

## USA

Nilfisk-Advance Inc.  
14600 21st Avenue North  
Plymouth, MN 55447-3408  
Tel.: +1 763 745 3500  
Fax: +1 763 745 3718  
E-mail: [info@nilfisk-advance-us.com](mailto:info@nilfisk-advance-us.com)  
www.advantage-us.com

## VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office  
No. 46 Doc Ngu Str.  
Ba Dinh Dist.  
Hanoi  
Tel.: +84 4 761 5642  
Fax: +84 4 761 5643  
E-mail: [nilfisk@vnn.vn](mailto:nilfisk@vnn.vn)